

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1996-1997

20 FÉVRIER 1997

RÉVISION DE LA CONSTITUTION

Révision de l'article 41
de la Constitution

AMENDEMENTS
déposés après l'approbation du rapport

N° 6 DE M. VERREYCKEN

Article unique

Remplacer, à l'article 1^{er} proposé, les mots
«organes territoriaux intracommunaux» **par les**
mots «*conseils de quartier*».

Justification

On a insisté à de nombreuses reprises déjà sur la nécessité de produire des textes lisibles et compréhensibles. Il me semble dès lors opportun de s'y atteler enfin et de remplacer les désignations ampoulées par des dénominations qui sont compréhensibles également pour l'administré visé.

Voir:

Documents du Sénat:

1-185 - 1995/1996:

- N° 1: Proposition de M. Erdman et consorts.
- N° 2: Amendements.
- N° 3: Rapport.
- N° 4: Texte adopté par la commission.
- N° 5: Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre.

1-185 - 1996/1997:

- N° 6: Projet de texte amendé par la Chambre des représentants.
- N° 7: Amendements.
- N° 8: Rapport.
- N° 9: Texte adopté par la commission.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1996-1997

20 FEBRUARI 1997

HERZIENING VAN DE GRONDWET

Herziening van artikel 41
van de Grondwet

AMENDEMENTEN
ingediend na goedkeuring van het verslag

Nr. 6 VAN DE HEER VERREYCKEN

Enig artikel

In het voorgestelde eerste lid de woorden
«binnengemeentelijke territoriale organen» **vervan-**
gen door het woord «*stadsdeelraden*».

Verantwoording

Meermaals werd reeds gewezen op de noodzaak tot het leveren van leesbare en begrijpelijke teksten. Het lijkt mij dan ook aangewezen hiermee eindelijk te beginnen, en opgeblazen omschrijvingen te vervangen door benamingen die ook voor de beoogde bestuurde begrijpelijk zijn.

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-185 - 1995/1996:

- Nr. 1: Voorstel van de heer Erdman c.s.
- Nr. 2: Amendementen.
- Nr. 3: Verslag.
- Nr. 4: Tekst aangenomen door de commissie.
- Nr. 5: Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Kamer.

1-185 - 1996/1997:

- Nr. 6: Ontwerp van tekst geamendeerd door de Kamer van volksvertegenwoordigers.
- Nr. 7: Amendementen.
- Nr. 8: Verslag.
- Nr. 9: Tekst aangenomen door de commissie.

N° 7 DE M. VERREYCKEN

Article unique

Remplacer, au deuxième alinéa, le nombre « 100 000 » par le nombre « 250 000 ».

Justification

Le nombre 250 000 avait été retenu dans le rapport du Sénat, mais sans être reproduit explicitement dans le texte. Le ramener à 100 000 n'est donc pas conforme aux intentions initiales de ceux qui ont donné leur assentiment au texte du Sénat. S'il faut quand même coucher un nombre sur papier, il me semble plus indiqué de reprendre le nombre initial, cette fois non pas dans un rapport, mais dans le dispositif proprement dit.

N° 8 DE M. VERREYCKEN

Article unique

Au deuxième alinéa, compléter la seconde phrase par les mots :

« par les citoyens qui ont également le droit de vote aux élections communales. »

Justification

Le conseil communal confiera une partie de ses responsabilités aux conseils de quartier. Les électeurs pour ces derniers doivent dès lors être égaux aux électeurs pour les conseils communaux.

Nr. 7 VAN DE HEER VERREYCKEN

Enig artikel

In het tweede lid het getal « 100 000 » vervangen door het getal « 250 000 ».

Verantwoording

Het aantal van 250 000 werd weerhouden in het Senaatsverslag, maar niet uitdrukkelijk in de tekst opgenomen. Een verlaging naar 100 000 strookt dus niet met de oorspronkelijke intenties van degenen die instemden met de Senaatstekst. Indien dan toch een aantal moet worden neergeschreven, lijkt het mij meer aangewezen om het oorspronkelijke aantal te hernemen, ditmaal niet in een verslag maar in de tekst zelf.

Nr. 8 VAN DE HEER VERREYCKEN

Enig artikel

In het tweede lid de tweede volzin aanvullen als volgt :

« door de burgers die ook bij gemeenteraadsverkiezingen stemgerechtigd zijn. »

Verantwoording

De stadsdeelraden zullen deel-verantwoordelijkheden krijgen vanwege de gemeenteraad. De kiezers die de stadsdeelraden samenstellen moeten dan ook gelijk zijn aan degenen die de gemeenteraden samenstellen.

Wim VERREYCKEN.